

Cassette-Corder

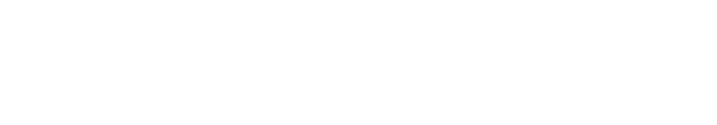
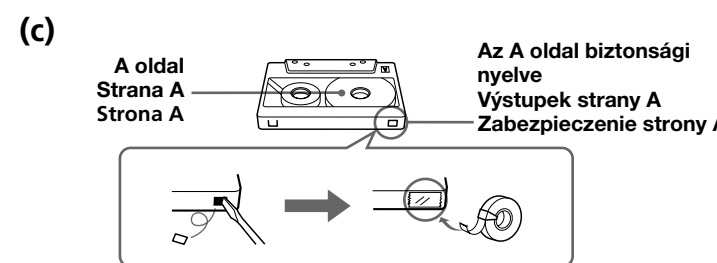
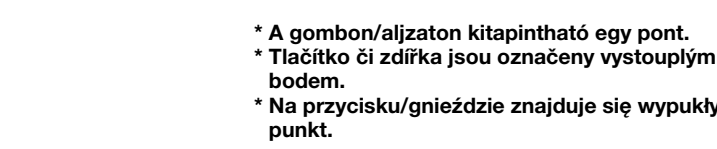
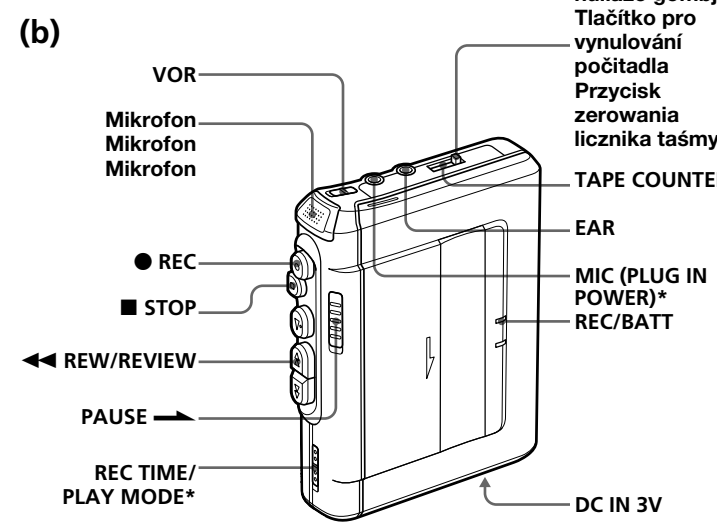
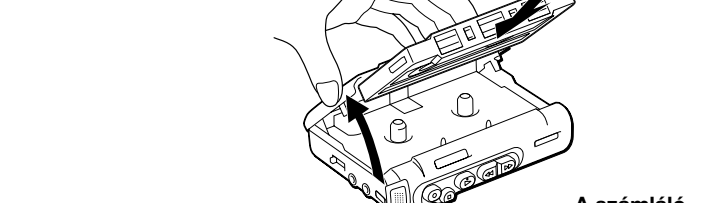
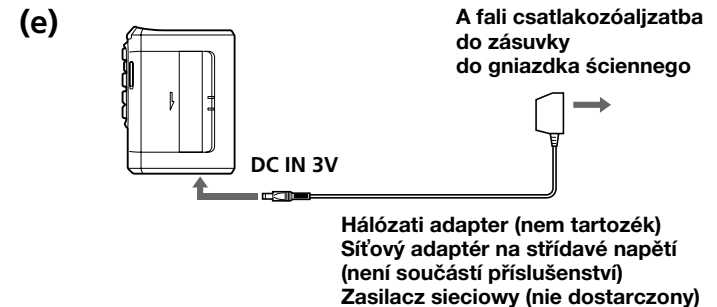
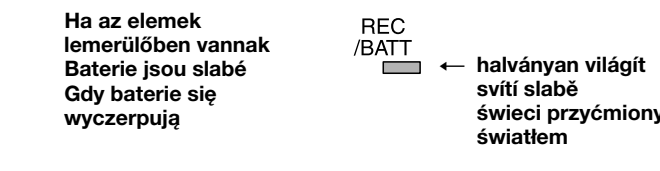
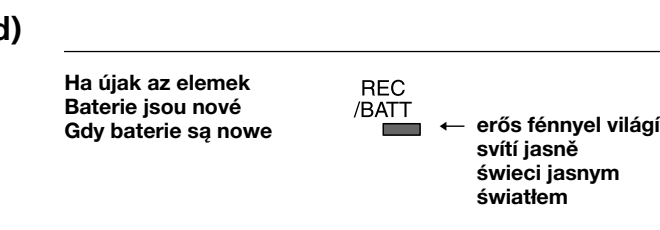
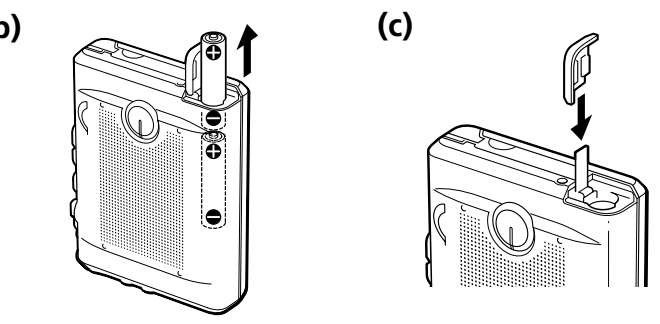
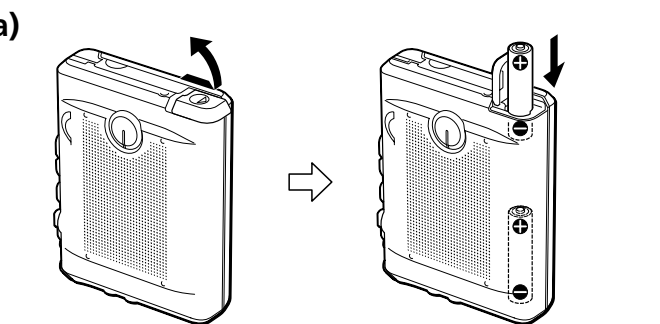
Kezelési útmutató
Návod k použití
Instrukcija obsluzi

TCM-450DV

© 2004 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

A



Magyar

Használatbavétel

Az áramforrások előkészítése

Válassza ki valamelyik áramforrást a következők közül

Szárazelemek (A-(a) ábra)
Győződjék meg arról, hogy nincs semmi csatlakoztatva a DC IN 3V aljzatba.

- Nyissa ki az elemtartót.
- Ügyelve a helyes polarításra, helyezzen be két (külön megvásárolható) R03-as (AAA méretű) elemet, majd csukja vissza a fedelét.

Az elemek kivétele (A-(b) ábra)

A véletlenül leesett elemtartófedél visszahelyezése (A-(c) ábra)

Mikor kell elemet cserélni?
Ha elhalványul a REC/BATT kijelző és az \odot kijelző villog, akkor cserélje ki az elemeket ugyanolyan fajta új elemekkel.
A REC/BATT és az \odot kijelző állapotváltozásait az ábra mutatja. (A-(d) ábra)

Megjegyzés
• A készülék egy ideig még akkor is rendesen jártsa le a kazettát, amikor az \odot kijelző villog. Ennek ellenére a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket. Ha ezt elmulasztja, akkor a beépített hangszóróból erős zaj lesz hallható, a felvétel pedig nem lesz tökéletes.
• A következő esetekben még nem szükséges az elemeket kicserélni:
– Ha felvillan az \odot kijelző, amikor felhangosítja a készüléket.
– Ha a lejátszás indításakor vagy a szalag végére érve egy pillanatra felvillan az \odot kijelző.
– Ha az \odot kijelző felvillan az FF/REW (előrecsévélés) vagy a CUE/REVIEW (visszacsevézés) során.

Elemek élettartama*1 (Hozzávetőleges érték órákban)

Elem	Felvétel	Lejátszás*2
Sony alkáli LR03 (SG)*3	15	8
Sony mangán R03 (SB)	5	2

*1 A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association – Japan Elektronikai és Számítástechnikai Szövetség) szabványra szerint mért adat (Sony HF sorozatú magnokazetta használatra esetén).
*2 Feltéve, hogy a felvételt tartalmazó kazettát a hangszórón, 7-es hangerevvel jártsa le
*3 Sony LR03 (SG) (japán gyártmányú) alkáli szárazelem használatra esetén

Megjegyzés

A használat körülményeitől, a környezeti hőmérséklettől és az elem típusától függően az elem élettartama rövidebb is lehet.

A maximális teljesítmény elérése érdekében alkáli elemek használatát javasoljuk.

Hálózati feszültség (A-(e) ábra)

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék DC IN 3V felirátú aljzatába és a hálózati csatlakozóba. Kereskedelemben kapható hálózati adaptert* használjon (névleges kimeneti feszültség/áramerősség: 3 V DC/700 mA). Ne használjon semmiféle más hálózati adaptert.

* A hálózati feszültsége országoként eltérő lehet. Kérjük abban az országban vásárolja meg a hálózati adaptert, amelyben a terméket használja.



A csatlakozódugó polarítása

Megjegyzés
• A hálózati adattortól függően előfordulhat, hogy az egység használatában közben zaj hallható. További információt a hálózati adapter használati útmutatójában talál.
• Nedves kézzel ne érjen a hálózati adapterhez.
• A hálózati adaptert egy könnyen elérhető kiegészítő csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelné a hálózati adattornál, azonnal húzza ki a fali csatlakozójelzattól.

A kazetta véletlen törlésének, a rávételek megakadályozása (B-(c) ábra)

Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) az EAR felirátú aljzatba. A fülhallgatót kapott hangerő a VOL (hangerőszabályzó) gombbal nem szabályozható.

A készülék használata

Felvétel készítése (B-(a), (b) ábra)

A beépített mikrofon segítségével azonnal tud felvételt készíteni. Győződjék meg arról, hogy a MIC (mikrofon) aljzatba semmi nincs csatlakoztatva.

- Nyomja meg a TAPE COUNTER számláló nullázó gombját.
- Tegyen be a készülékbe egy normál (TYPE I, vasoxid) kazettát úgy, hogy az az oldala, amelyre most fel kíván venni, a fedél felé nézzen.
- A REC TIME/PLAY MODE kapcsolót állítsa a kívánt helyzetbe. NORMAL (normál, 4,8 cm/s): az optimális hangminőség biztosításához. Általában ezt a beállítást javasoljuk. Ezen az oldalon kitapintható egy pont. DOUBLE (dupla hosszú, 2,4 cm/s): a szokásoshoz képest kétszer olyan hosszú felvételt készítéséhez (például egy 60 perces kazetta mindkét oldalát felhasználva így 120 percnyi felvételt készíthető). Használható előadások rögzítésére, diktafonként stb. Zene felvételére nem ajánlott.

4 Állítsa a VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsolót OFF (kikapcsol) állásba. Ha a VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsolót ON állásba kapcsolja, a készülék a hangra magától be-, a beszédszűrőre pedig kikapcsol (gy szalagot és elemet takarít meg). Ha a felvenni kívánt hang nem elég hangos, állítsa a VOR kapcsolót OFF állásba, mert különben a készülék nem biztos, hogy elindítja a felvéteit.

Ha nem sikerül elérni a kívánt eredményt, kapcsolja OFF állásba. • Előfordulhat, hogy a VOR rendszer nem rögzíti a felvenni kívánt hangsor elejét, mivel csak akkor indítja meg a felvéteit, amikor érzékeli a hangot. Ha biztos akar lenni abban, hogy fontos felvétele teljes egészében rögzítésre kerül, kapcsolja OFF állásba.

5 Nyomja meg az \bullet REC gombot. Ekkor a \blacktriangleright PLAY gomb is lenyomódik, és elindul a felvétel. A szalag forgása közben a REC/BATT kijelző világít, a fényereje pedig a hang intenzitásának megfelelően rögzített, nem változatható meg.

Monitor üzemmód (hanganyagba történő belehallgatás felvétel közben)
Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) az EAR felirátú aljzatba. A fülhallgatót kapott hangerő a VOL (hangerőszabályzó) gombbal nem szabályozható.

Ha a kazettában a szalag a végére ér, a felvételt leáll, a készülék pedig automatikusan kikapcsol (automatikus kikapcsolás).

Művelet	Ezt kell megnyomni vagy eltolni
A felvétel megállítása	\blacksquare STOP

A felvétel szüneteltetése (szünet) gombot a nyíl irányába. A felvétel újraindítása a PAUSE \rightarrow gomb kioldásával lehetséges.

Felvétel készítése alatt nyomja meg a \bullet REC gombot (a készülék felvételi közben). A gombot ott engedje el, ahonnan a lejátszás el kívánja kezdeni.

Az éppen felvett rész \blacktriangleleft REW/REVIEW gombot. A gombot ott engedje el, ahonnan a lejátszás el kívánja kezdeni.

A kazetta kivétele Nyomja meg a \blacksquare STOP gombot, és kézzel nyissa ki a kazettatartó fedelét.

* A \blacksquare STOP gomb megnyomásakor a PAUSE \rightarrow gomb automatikusan kiold (állj-szünetkieldő funkció).

Megjegyzések

- Ne használjon se króm-dioxid (TYPE II), se metal (TYPE IV) kazettát, mert ekkor előfordulhat, hogy a felvétel hanganyag lejátszásakor torz lesz, vagy felvételek az előző felvétel nem törlődik le tökéletesen.
- A SPEED CONTROL (szalagsebesség-váltó) kapcsoló (szalagsebesség-váltó) kapcsoló (lásd a hátdoldalon) csak lejátszáskor működik. Felvételek állásának nincs szerepe.

Cesky

Příprava

Příprava zdroje napětí

Vyberte si jeden z následujících zdrojů napětí.

Suché články (viz ilustr. A-(a))

- Presvědčte se, zda není nic zapojeno do vstupní zdičky DC IN 3V.
- Otevřete přihrádku na baterie.
 - Vložte dvě baterie R03 (velikost AAA) (nejsou součástí dodávky) se správnou polaritou a zavřete kryt.

Vyjmutí baterií (viz ilustr. A-(b))

Upevnění uvolněného vika bateriového prostoru (viz obr. A-(c))

Kdy je třeba vyměnit baterie
Jakmile zhasne indikátor REC/BATT a začne blikat kontrolka \odot , vyměňte baterie za nové stejného typu. Stav indikátoru REC/BATT a kontrolky \odot se změní (viz ilustr. A-(d)).

Poznámky

- Přístroj bude ještě chvíli hrát normálně, i když začne kontrolka \odot blikat. Vyměňte však baterie co nejdříve. Pokud tak neučiníte, může vestavěný reproduktor vydávat hlasitý zvuk a nahrávání neproběhne správně.
- V následujících případech není zapotřebí vyměňovat baterie:
 - jestliže bliká kontrolka \odot během přehrávání při zesílené hlasitosti,
 - jestliže kontrolka \odot krátce zabliká ve chvíli, kdy se pásek začne točit nebo na konci pásku.
 - jestliže kontrolka \odot bliká během FF/REW nebo CUE/REVIEW.

Životnost baterií*1 (Přibl. hodiny)

Baterie	Nahrávání	Přehrávání*2
Sony alkalické LR03 (SG)*3	15	8
Sony manganové R03 (SB)	5	2

*1 Hodnoty naměřené v souladu se standardem JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Použita kazeta Sony série HF.)
*2 Přehrávání kazety, na níž byla nahrána hudba, při nastavení hlasitosti v režimu nahrávání. Je-li naopak okolní zvuk příliš slabý, přístroj nezačne vůbec nahrávat. Nemůžete-li dospět k požadovanému výsledku, nastavte přepínač do polohy OFF.

*3 Při použití alkalického suchého článku Sony LR03 (SG) (vyrobeno v Japonsku).

(fordítsa meg)

Polski

Příprava

Příprava zdroje napětí

Vyberte si jeden z následujících zdrojů napětí.

Suché články (viz ilustr. A-(a))

- Presvědčte se, zda není nic zapojeno do vstupní zdičky DC IN 3V.
- Otevřete přihrádku na baterie.
 - Vložte dvě baterie R03 (velikost AAA) (nejsou součástí dodávky) se správnou polaritou a zavřete kryt.

Vyjmutí baterií (viz ilustr. A-(b))

Upevnění uvolněného vika bateriového prostoru (viz obr. A-(c))

Kdy je třeba vyměnit baterie
Jakmile zhasne indikátor REC/BATT a začne blikat kontrolka \odot , vyměňte baterie za nové stejného typu. Stav indikátoru REC/BATT a kontrolky \odot se změní (viz ilustr. A-(d)).

Poznámky

- Přístroj bude ještě chvíli hrát normálně, i když začne kontrolka \odot blikat. Vyměňte však baterie co nejdříve. Pokud tak neučiníte, může vestavěný reproduktor vydávat hlasitý zvuk a nahrávání neproběhne správně.
- V následujících případech není zapotřebí vyměňovat baterie:
 - jestliže bliká kontrolka \odot během přehrávání při zesílené hlasitosti,
 - jestliže kontrolka \odot krátce zabliká ve chvíli, kdy se pásek začne točit nebo na konci pásku.
 - jestliže kontrolka \odot bliká během FF/REW nebo CUE/REVIEW.

Životnost baterií*1 (Přibl. hodiny)

Baterie	Nahrávání	Přehrávání*2
Sony alkalické LR03 (SG)*3	15	8
Sony manganové R03 (SB)	5	2

*1 Hodnoty naměřené v souladu se standardem JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Použita kazeta Sony série HF.)
*2 Přehrávání kazety, na níž byla nahrána hudba, při nastavení hlasitosti v režimu nahrávání. Je-li naopak okolní zvuk příliš slabý, přístroj nezačne vůbec nahrávat. Nemůžete-li dospět k požadovanému výsledku, nastavte přepínač do polohy OFF.

*3 Při použití alkalického suchého článku Sony LR03 (SG) (vyrobeno v Japonsku).

(fordítsa meg)

Poznámky

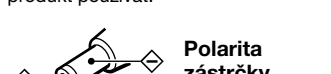
Zivotnost baterií může být v závislosti na provozních podmínkách, okolní teplotě a typu baterií kratší.

Za účelem optimální kvality poslechu i záznamu doporučujeme používat alkalické baterie.

Elektrická síť (viz ilustr. B-(e))

Zapojte adaptér na střídavé napětí do vstupní zdičky na stejnosměrný proud DC IN 3V a do zásuvky ve stěně. Použijte běžné dostupný napájecí adaptér* (jmenovité výstupní napětí/proud: 3 V DC/700 mA). Nepoužívejte žádné jiné napájecí síťové adaptéry.

* Napětí se v různých oblastech liší. Zakupte si proto síťový adaptér vhodný pro stát, v němž budete produkt používat.



Poznámky

- Použitý napájecí adaptér může vydávat v průběhu používání zařízení šum. Konzultujte návod k použití napájecího adaptéru.
- Síťový adaptér se nedotýkejte vlhkými rukama.
- Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné síťové zásuvky. Zjistěte-li ve funkci síťového adaptéru jakékoli nesrovnalosti, odpojte jej ihned ze zásuvky.

Poznámky
• Přístroj bude ještě chvíli hrát normálně, i když začne kontrolka \odot blikat. Vyměňte však baterie co nejdříve. Pokud tak neučiníte, může vestavěný reproduktor vydávat hlasitý zvuk a nahrávání neproběhne správně.

• V následujících případech není zapotřebí vyměňovat baterie:

- jestliže bliká kontrolka \odot během přehrávání při zesílené hlasitosti,
- jestliže kontrolka \odot krátce zabliká ve chvíli, kdy se pásek začne točit nebo na konci pásku.
- jestliže kontrolka \odot bliká během FF/REW nebo CUE/REVIEW.

Az éppen felvett rész \blacktriangleleft REW/REVIEW gombot. A gombot ott engedje el, ahonnan a lejátszás el kívánja kezdeni.

A kazetta kivétele Nyomja meg a \blacksquare STOP gombot, és kézzel nyissa ki a kazettatartó fedelét.

* A \blacksquare STOP gomb megnyomásakor a PAUSE \rightarrow gomb automatikusan kiold (állj-szünetkieldő funkció).

Megjegyzések

- Ne használjon se króm-dioxid (TYPE II), se metal (TYPE IV) kazettát, mert ekkor előfordulhat, hogy a felvétel hanganyag lejátszásakor torz lesz, vagy felvételek az előző felvétel nem törlődik le tökéletesen.
- A SPEED CONTROL (szalagsebesség-váltó) kapcsoló (szalagsebesség-váltó) kapcsoló (lásd a hátdoldalon) csak lejátszáskor működik. Felvételek állásának nincs szerepe.

*1 Hodnoty naměřené v souladu se standardem JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Použita kazeta Sony série HF.)
*2 Přehrávání kazety, na níž byla nahrána hudba, při nastavení hlasitosti v režimu nahrávání. Je-li naopak okolní zvuk příliš slabý, přístroj nezačne vůbec nahrávat. Nemůžete-li dospět k požadovanému výsledku, nastavte přepínač do polohy OFF.

*3 Při použití alkalického suchého článku Sony LR03 (SG) (vyrobeno v Japonsku).

(fordítsa meg)

Poznámky

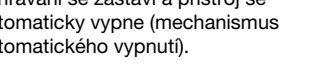
Zivotnost baterií může být v závislosti na provozních podmínkách, okolní teplotě a typu baterií kratší.

Za účelem optimální kvality poslechu i záznamu doporučujeme používat alkalické baterie.

Elektrická síť (viz ilustr. B-(e))

Zapojte adaptér na střídavé napětí do vstupní zdičky na stejnosměrný proud DC IN 3V a do zásuvky ve stěně. Použijte běžné dostupný napájecí adaptér* (jmenovité výstupní napětí/proud: 3 V DC/700 mA). Nepoužívejte žádné jiné napájecí síťové adaptéry.

* Napětí se v různých oblastech liší. Zakupte si proto síťový adaptér vhodný pro stát, v němž budete produkt používat.



Poznámky

- Použitý napájecí adaptér může vydávat v průběhu používání zařízení šum. Konzultujte návod k použití napájecího adaptéru.
- Síťový adaptér se nedotýkejte vlhkými rukama.
- Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné síťové zásuvky. Zjistěte-li ve funkci síťového adaptéru jakékoli nesrovnalosti, odpojte jej ihned ze zásuvky.

Poznámky
• Přístroj bude ještě chvíli hrát normálně, i když začne kontrolka \odot blikat. Vyměňte však baterie co nejdříve. Pokud tak neučiníte, může vestavěný reproduktor vydávat hlasitý zvuk a nahrávání neproběhne správně.

• V následujících případech není zapotřebí vyměňovat baterie:

- jestliže bliká kontrolka \odot během přehrávání při zesílené hlasitosti,
- jestliže kontrolka \odot krátce zabliká ve chvíli, kdy se pásek začne točit nebo na konci pásku.
- jestliže kontrolka \odot bliká během FF/REW nebo CUE/REVIEW.

Az éppen felvett rész \blacktriangleleft REW/REVIEW gombot. A gombot ott engedje el, ahonnan a lejátszás el kívánja kezdeni.

A kazetta kivétele Nyomja meg a \blacksquare STOP gombot, és kézzel nyissa ki a kazettatartó fedelét.

* A \blacksquare STOP gomb megnyomásakor a PAUSE \rightarrow gomb automatikusan kiold (állj-szünetkieldő funkció).

Megjegyzések

- Ne használjon se króm-dioxid (TYPE II), se metal (TYPE IV) kazettát, mert ekkor előfordulhat, hogy a felvétel hanganyag lejátszásakor torz lesz, vagy felvételek az előző felvétel nem törlődik le tökéletesen.
- A SPEED CONTROL (szalagsebesség-váltó) kapcsoló (szalagsebesség-váltó) kapcsoló (lásd a hátdoldalon) csak lejátszáskor működik. Felvételek állásának nincs szerepe.

*1 Hodnoty naměřené v souladu se standardem JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Použita kazeta Sony série HF.)
*2 Přehrávání kazety, na níž byla nahrána hudba, při nastavení hlasitosti v režimu nahrávání. Je-li naopak okolní zvuk příliš slabý, přístroj nezačne vůbec nahrávat. Nemůžete-li dospět k požadovanému výsledku, nastavte přepínač do polohy OFF.

*3 Při použití alkalického suchého článku Sony LR03 (SG) (vyrobeno v Japonsku).

(fordítsa meg)

Kontrola zvuku

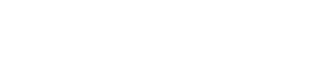
Zapojte sluchátko (nejsou součástí příslušenství) do zdičky EAR. Hlasitost zvuku ve sluchátkách nelze nastavit knoflíkem pro hlasitost VOL.

Za účelem optimální kvality poslechu i záznamu doporučujeme používat alkalické baterie.

Elektrická síť (viz ilustr. B-(e))

Zapojte adaptér na střídavé napětí do vstupní zdičky na stejnosměrný proud DC IN 3V a do zásuvky ve stěně. Použijte běžné dostupný napájecí adaptér* (jmenovité výstupní napětí/proud: 3 V DC/700 mA). Nepoužívejte žádné jiné napájecí síťové adaptéry.

* Napětí se v různých oblastech liší. Zakupte si proto síťový adaptér vhodný pro stát, v němž budete produkt používat.



Poznámky

- Použitý napájecí adaptér může vydávat v průběhu používání zařízení šum. Konzultujte návod k použití napájecího adaptéru.
- Síťový adaptér se nedotýkejte vlhkými rukama.
- Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné síťové zásuvky. Zjistěte-li ve funkci síťového adaptéru jakékoli nesrovnalosti, odpojte jej ihned ze zásuvky.

Poznámky
• Přístroj bude ještě chvíli hrát normálně, i když začne kontrolka \odot blikat. Vyměňte však baterie co nejdříve. Pokud tak neučiníte, může vestavěný reproduktor vydávat hlasitý zvuk a nahrávání neproběhne správně.

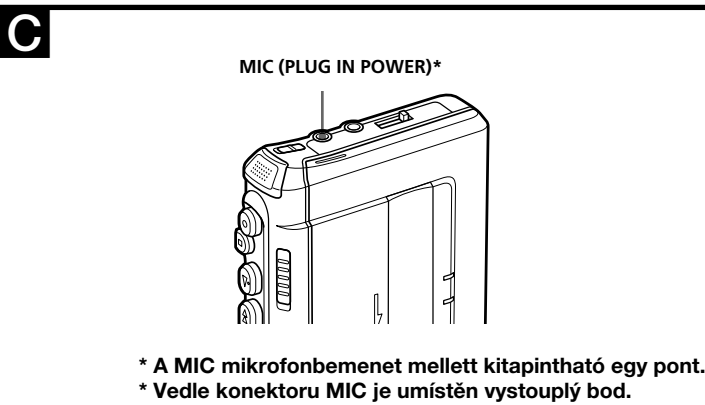
• V následujících případech není zapotřebí vyměňovat baterie:

- jestliže bliká kontrolka \odot během přehrávání při zesílené hlasitosti,
- jestliže kontrolka \odot krátce zabliká ve chvíli, kdy se pásek začne točit nebo na konci pásku.
- jestliže kontrolka \odot bliká během FF/REW nebo CUE/REVIEW.

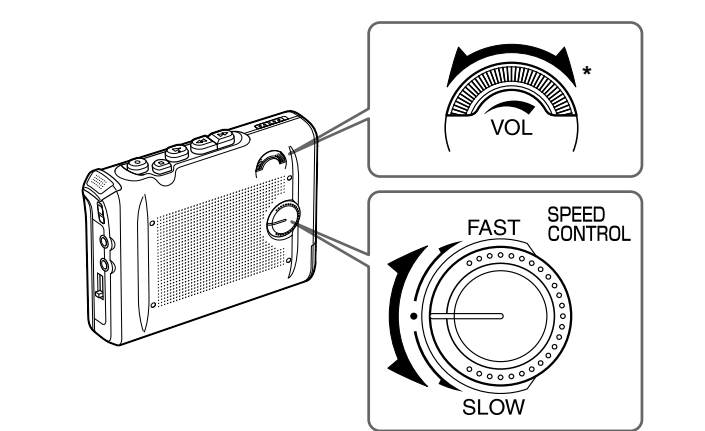
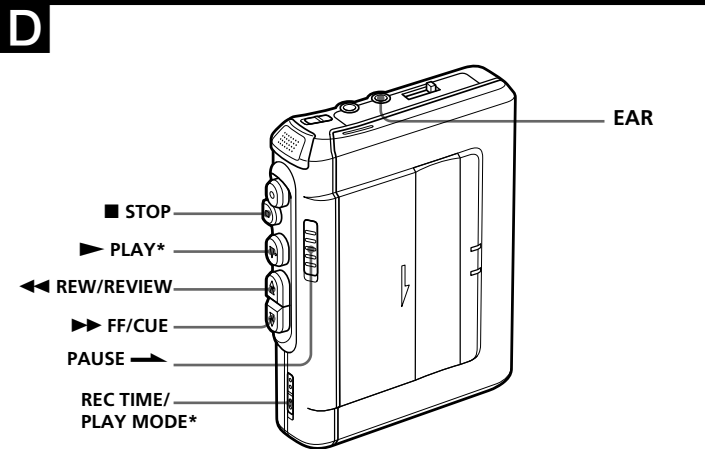
Az éppen felvett rész \blacktriangleleft REW/REVIEW gombot. A gombot ott engedje el, ahonnan a lejátszás el kívánja kezdeni.

A kazetta kivétele Nyomja meg a \blacksquare STOP gombot, és kézzel nyissa ki a kazettatartó fedelét.

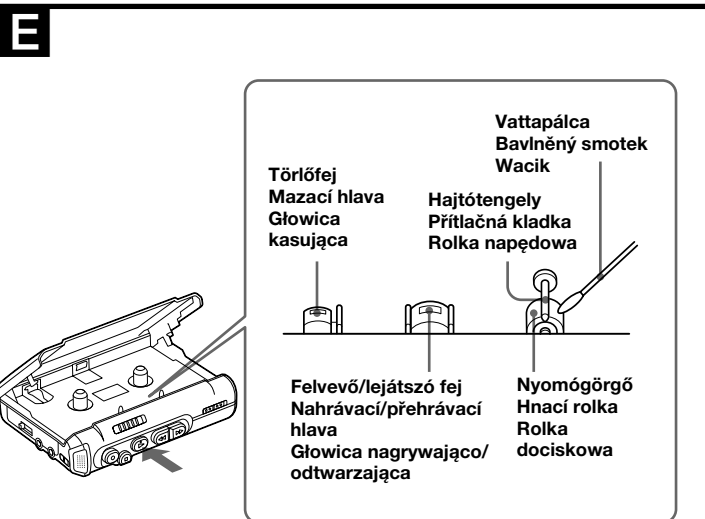
* A \blacksquare STOP gomb megnyomásakor a



- * A MIC mikrofonbemenet mellett kitapintható egy pont.
- * Vedle konektoru MIC je umístěn vystuplý bod.
- * Obok gniazda mikrofonu MIC znajduje się wypukły punkt.



- * A gombon kitapintható egy pont.
- * Na tlačítku je vystuplý bod.
- * Na przycisku znajduje się wypukły punkt.



Magyar

Felvétel különböző hangforrásról

Megjegyzés

- Ha a felvétel megmértésére nincs lehetőség, a felvétel megkezdése előtt készítsen próbafelvételt.
- Ha külső mikrofonnal készít felvételt, az attól érzékenysége miatt előfordulhat, hogy a VOR (hanggal vezérelt felvétel) rendszer nem fog megfelelően működni.

Felvételkészítés küldő mikrofonnal (ábra)

Csatlakoztasson egy mikrofont a MIC (mikrofonbemenet) aljzatba.

Használjon kis impedanciájú (3 kΩ alatti) mikrofont, Ha helyi táplálású mikrofont használ, a mikrofont a készülék ezen az aljzatán látja el árammal.

Felvétel másik készülékről

Egy (külön megvásárolható) átvételőkébellet csatlakoztassa a másik készülék a MIC aljzathoz úgy, hogy az érintkezés tökéletes legyen. Ezt a készüléket felvételre, a másikat pedig lejátszásra állítsa.

Kazetta lejátszása (D ábra)

- 1 Tegyen be a készülékbe egy normál (TYPE I, vaxoxid) kazettát úgy, hogy az az oldala, amelyet most le kíván játszani, a fedél felé nézzen.
- 2 A REC TIME/PLAY MODE kapcsolót állítsa ugyanabba a helyzetbe, amelyben a felvételt készítésre került. A botokban kapható zenekazetták stb. lejátszásához válassza a NORMAL állást.
- 3 Nyomja meg a ► PLAY (lejátszás) gombot, és állítsa be a hangerőt. A VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.
- 4 Állítsa be a lejátszás sebességét. Fordítsa a SPEED CONTROL kapcsolót: SLOW (lassú) állásba, ha lassítva kívánja lejátszani a felvételt. A VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.

Övintézkedések

Az áramellátással kapcsolatban

- Csak 3 V egyenárammal működtesse a készüléket. Hálózati táplálás esetén használja a készülékhez ajánlott hálózati adaptert. Ne használjon más típusú adaptert. Ha a készülékelt élelmiszer üzemieltett, használjon két R03 (AAA méretű) ceruzaelemet.

A készülékkel kapcsolatban

- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfény, sugárzó hő vagy hirtelen mechanikai igénybevétel hatásának. Kerülje a poros környezetet.
- Ha valamilyen szilárd tárgy vagy folyadék kerül a készülékbe, vegye ki az elemeket vagy húzza ki a hálózati adaptert, és a további használat előtt ellenőriztesse a készüléket szakemberrel.
- Bank- és egyéb mágneskártyáit, felhűzős karóráját ne tartsa a készülék közelében, hogy a hangszóró mágnesre ne tehesen kárt bennük.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a készüléket, az esetleges elemfolyás és az ennek következtében fellépő korróziós károk elkerülése érdekében távolítsa el belőle az elemeket.

Ha a fejhallgatót (nem tartozék) az EAR (fülhallgató) aljzathoz csatlakoztatja, a bal és a jobb csatornán egyforma, monó hang jön ki.

Művelet	Ezt kell megnyomni vagy eltolni
Lejátszás/csevelés leállítás	■ STOP

Lejátszás szüneteltetése	Tolja el a PAUSE ► (TYPE IV) gombot a nyíl irányába.
A lejátszás újraindítása a PAUSE ► gomb kioldásával lehetséges.	A lejátszás újraindítása a PAUSE ► gomb kioldásával lehetséges.

Csevelés előre** (FF)	Amikor a készülék áll, nyomja meg az ►► FF/CUE gombot.
Csevelés vissza** (REW)	Amikor a készülék áll, nyomja meg az ◄◄ REW/REVIEW gombot.

Keresés előre lejátszás közben (CUE)	Nyomja le és tartsa lenyomva az ►► FF/CUE gombot, és a kívánt helyen engedje fel.
--------------------------------------	---

Keresés visszafelé lejátszás közben (REVIEV)	Nyomja le és tartsa lenyomva a ◄◄ REW/REVIEW gombot, és a kívánt helyen engedje fel.
--	--

Felvétel indítása lejátszás közben	Nyomja meg a ● REC gombot.
------------------------------------	----------------------------

A kazetta kivétele	Nyomja meg a ■ STOP gombot, és kézzel nyissa ki a kazettatartó fedélét.
--------------------	---

- * A ■ STOP gomb megnyomásakor a PAUSE ► gomb automatikusan kiold (állj-szünetkioldó funkció).
- ** Ha a szalag a végéhez ért és a készüléket csévelés üzemiomban hagyja, az elemek idő előtt elhasználódnak. Mindenképpen nyomja meg a ■ STOP gombot.

► További információk

Megjegyzés

Előfordulhat, hogy a lejátszás nem indul el automatikusan, akár sem, amikor a szalag végéig felengedje a ◄◄ REW/REVIEW gombot. A lejátszás elindításához először a ■ STOP, majd a ► PLAY gombot nyomja meg.

- Ha a készülék hosszú ideig használaton kívül volt, indítsa el a lejátszást, és így melegítse a készüléket néhány percig, mielőtt behelyezi a kazettát.

A 90 percesnél hosszabb kazettákkal kapcsolatban

Javasoljuk, hogy 90 percesnél hosszabb kazettát kizárólag hosszú, a hangminőség szempontjából, rádiótelefon közelében. Az ilyen kazettáknak a szalag igen vékony, és könnyen megnyúlik. Ennek eredményeképp pedig előfordulhat, hogy a készülék hibásan működik, illetve romlik a hangminőség.

Ha a készülékkel kapcsolatban kérdése, problémája merülne fel, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi ellenőrzések elvégzése után továbbra is fennállna a probléma, keresse fel készülékével a legközelebbi Sony márkakereskedőt.

Nem lehet betenni kazettát, illetve nem lehet becsukni a kazettatartó fedélét.

- A kazetta nem megfelelően lett behelyezve.
- A ► PLAY (lejátszás) gomb be van nyomva.

A készülék nem működik.

- Az elemek nem megfelelő polaritással lettek behelyezve.
- Az elemek lemerültek. Cserélje ki mindkét elemet újra.
- A PAUSE ► (szünet) gomb a nyíl irányába elcsúszott.
- A hálózati adapter nem megfelelően csatlakozik.
- Ha a hálózati adaptert a készülék DC IN 3V aljzatába csatlakoztatva hagyja, akkor a készülék még abban az esetben sem működik szűrőelemrel, ha a hálózati adaptert kihúzza a falı csatlakozójából.

Nem lehet felvenni a készülékkel.

- Nincs kazetta a készülékben.
- Az írásvédő fül ki van törve a kazettán. Ha ismét fel kíván venni a kazettára, ragasztószalaggal ragassza be az írásvédő fül helyét.
- Az elemek lemerültek. Cserélje ki mindkét elemet újra.

A felvétel megszakad.

- A VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsoló ON állásban van. Ha nem használja ezt a szolgáltatást, állítsa OFF (kikapcsolt) helyzetbe.

Az előző felvételnem törődik le maradéktalanul.

- A törő fej elszennyeződött. Lásd „Karbantartás”.
- Króm-dioxid (TYPE II) vagy metál (TYPE IV) kazettát használ.

A lejátszás nem működik.

- Ha valamilyen szilárd tárgy vagy folyadék kerül a készülékbe, vegye ki az elemeket vagy húzza ki a hálózati adaptert, és a további használat előtt ellenőriztesse a készüléket szakemberrel.
- Bank- és egyéb mágneskártyáit, felhűzős karóráját ne tartsa a készülék közelében, hogy a hangszóró mágnesre ne tehesen kárt bennük.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a készüléket, az esetleges elemfolyás és az ennek következtében fellépő korróziós károk elkerülése érdekében távolítsa el belőle az elemeket.

A hangszóró süket.

- Fülhallgató csatlakozás a készülékhez. Húzza ki.
- A készülék teljesen le van halkítva.

Kihagy a hangszóró vagy túl zajos a felvétel.

- A készülék teljesen le van halkítva.
- Az elemek lemerültek. Cserélje ki mindkét elemet újra.
- A törő fej elszennyeződött. Lásd „Karbantartás”.

- A kazetta közvetlenül a hangszóróra kerül, átmágneseződött, és jelentősen romlott a hangminőség.
- Króm-dioxid (TYPE II) vagy metál (TYPE IV) kazettát használ.
- A készüléket ne használja rádióhullámokat kibocsátó eszközök, pl. rádiótelefon közelében.

Lejátszókar a szalag sebessége túl nagy vagy túl kicsi, vagy a hang torz.

- A SPEED CONTROL kapcsoló nem középső helyzetben áll.
- A REC TIME/PLAY MODE kapcsoló nem a megfelelő helyen áll. Állítsa ugyanabba a helyzetbe, amelyben a felvételt készítette.
- Az elemek lemerültek. Cserélje ki mindkét elemet újra.

Szalagvezetés közben kattogó hang hallatszik.

- A készülék nem állította le.
- Nyomja meg a ■ STOP gombot.

Karbantartás

A fejek és a szalag útjának tisztítása (E ábra)

Minden 10 óra használat után nyomja meg a ► PLAY gombot, és alkoholos vattapálcikával tisztítsa a fejeket, a hajtótengelyt és a gumigörgőt.

A készülékház tisztítása

Nedves, puha ruhát használjon. Ne használjon mosószer, benzint, higított.

Műszaki adatok

Felvételi rendszer
2 sáv, 1 csatorna, monó

Hangszóró
Körülbéli 3,6 cm átmérőjű

Szalagsebesség
4,8 cm/s, 2,4 cm/s

A szalagsebesség módosítási tartomány
Kb. +30% és –20% között (ha a REC TIME/PLAY MODE kapcsoló „NORMAL” helyzetben áll)

Frekvenciataromány
250 Hz – 6 300 Hz normál (TYPE I) kazetta használatá esetén (ha a REC TIME/PLAY MODE kapcsoló „NORMAL” helyzetben áll)

Bemenet

MikrofonBEMENET (mini aljzat/ mono/PLUG IN POWER) érzékenysége: 0,2 mV 3 kΩ vagy kisebb impedanciájú mikrofonnal

Kimenet

Fülhallgató-kimenet (mini aljzat/ monó) 8 Ω – 300 Ω terhelésű fülhallgatóhoz

Teljesítmény (10% harmonikus torzításnál)
450 mW

Energiaellátás
2 db R03-as (AAA méretű), 3 V-os elem/külös 3 V-os egyenáramú áramforrás

Méreték (szélesség / magasság / mélység) a kioldó részeket és kezelőszerveket együtt)
Körülbéli 86,3 × 113,4 × 28,9 mm

Tömeg (szalag + készülék)
Körülbéli 173 g

Melékelt tartozékok
Hordtáska (1)

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a változó és a műszaki adatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathassa.

Csésky

Nahrávání z různých zvukových zdrojů

Poznámka

- Chystáte-li se z znovu nahrávat v situaci, kdy pravděpodobně nebude možné nahrávání opakovat, potíže, proveďte před vlastním zahájením nahrávání zkoušku.
- Při práci s externím mikrofonem se může stát, že systém VOR nebude pracovat řádně vzhledem k odlišné citlivosti.

Nahrávání s externím mikrofonem (viz ilustr. C)

Zapojte mikrofon do zdířky MIC.

Používejte mikrofon s nízkou impedancí (nižší než 3 kΩ). Jestliže použijete napájený mikrofon, bude proud do mikrofonu dodáván z tohoto přístroje.

Případné poruchy a jejich odstranění

Jestliže se vám nepodaří odstranit dany problém ani po přečtení tohoto přehledu, obraťte se na vašeho nejbližšího prodejce Sony.

Nahrávání z jiného přístroje

Jiné zařízení pevně připojte ke zdířce MIC pomocí propojovacího kabelu (není součástí dodávky). Nastavte tento přístroj do režimu nahrávání a druhé zařízení do režimu přehrávání.

Přehrávání pásku (viz ilustr. D)

- 1 Vložte kazetu typu Normal (TYPE I) stranou, kterou chcete začít přehrávat, otočenou směrem k vku.
- 2 Nastavte přepínač REC TIME/PLAY MODE do stejné polohy jako při nahrávání. Chcete-li přehrávat originální hudební kassetu apod., vyberte polohu NORMAL.
- 3 Stiskněte tlačítko ► PLAY a pak upravte hlasitost. *Vedle voliče VOL je umístěn vystuplý bod, který znázorňuje směr přidávání hlasitosti.*
- 4 Upravte rychlost přehrávání kazety.

► Další informace

Bezpečnostní opatření

Napětí
• Tento přístroj pracuje pouze se stejnosměrným napětím 3 V. Chcete-li ho napájet ze sítě, použijte síťový adaptér, který je pro tento přístroj doporučený. Nepoužívejte žádné jiné typy. Pro napájení z baterie použijte dvě baterie R03 (velikost AAA).

Přístroj

- Přístroj nechávejte v blízkosti zdrojů tepla, ani na místech vystavených přímému slunečnímu záření, přílišné prašnosti nebo mechanickým otřesům.
- Jestliže do přístroje pronikne tekutina nebo do něho dostane nějaký pevný předmět, vyjměte baterie nebo odpojte síťový adaptér a nechte přístroj zkontrolovat kvalifikačním odborníky, než s ním opět začnete pracovat.
- Nepřiblížte k přístroji osobní kreditní karty s magnetickým prožkem ani mechanické hodinky apod., abyste zabránili jejich případnému poškození magnetem zabudovaným do reproduktoru.

Činnost	Stiskněte nebo posuňte
Zastavení přehrávání / zastavení rychlého přetáčení dopředu nebo dozadu	■ STOP
Pauza v přehrávání	Posuňte PAUSE ► ve směru šipky. <i>Přehrávání obnovíte uvolněním PAUSE ►*.</i>
Převíjení dopředu** (FF)	►► FF/CUE při zastavení
Převíjení dozadu** (REW)	◄◄ REW/REVIEW při zastavení

Vyhledávání dopředu během přehrávání (CUE)	Stiskněte a podržte tlačítko ►► FF/CUE během přehrávání a v požadovaném místě je uvolněte.
--	--

Vyhledávání dozadu (REW/REVIEW) během přehrávání (REW)	Stiskněte a podržte tlačítko ◄◄ REW/REVIEW během přehrávání a v požadovaném místě je uvolněte.
--	--

Začátek záznamu během reprodukce	● REC
----------------------------------	-------

Vyjmutí kazety	Stiskněte tlačítko ■ STOP a ručně otevřete kazetový prostor.
----------------	--

* Posuvné tlačítko PAUSE ►►, bude rovněž automaticky uvolněno při stisknutí ■ STOP (funkce zastavení-pauza-uvolnění).	
---	--

** Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Posuvné tlačítko PAUSE ►►, bude rovněž automaticky uvolněno při stisknutí ■ STOP (funkce zastavení-pauza-uvolnění).

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

• Jestliže ponecháte přístroj po převíjení pásku dopředu nebo dozadu, dojde k rychlému vybití baterie. Nezapomeňte stisknout tlačítko ■ STOP.

- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie, abyste zabránili jeho poškození případným únikem elektrolýtu a následující korozí.
- Jestliže jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho nejprve do režimu nahrávání a nechte ho několik minut zahřát, než vložte kazetu.

Kazety delší než 90 minut

Nedoporučujeme používat kazety delší než 90 minut s výjimkou dlouhého nepřerušného nahrávání či přehrávání. Páska v těchto kazetách je velmi tenká a snadno se natáhne či poškodí. Tím by mohlo dojít k poškození přístroje nebo ke zkrácení zvuku.

S veškerými dotazy či problémy týkajícími se vašeho přístroje se obraťte na nejbližší autorizovanou prodejnu Sony.

Případné poruchy a jejich odstranění

Jestliže se vám nepodaří odstranit dany problém ani po přečtení tohoto přehledu, obraťte se na vašeho nejbližšího prodejce Sony.

Nelze vložit kazetu nebo zavřít kryt kazetového prostoru.

- Kazeta nebyla vložena správně.
- Tlačítko ► PLAY již bylo stisknuto.

Přístroj nefunguje.

- Baterie byly vloženy s nesprávnou polaritou.
- Baterie jsou vybité. Nahraďte obě baterie novými.
- Přepínač PAUSE ► je